

FIȘA DISCIPLINEI

Limba greacă veche I

Anul universitar 2025-2026

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Facultatea de Teologie Ortodoxă
1.3 Departamentul	Teologie ortodoxă
1.4 Domeniul de studii	Teologie
1.5 Ciclu de studii	Licență
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Artă sacră
1.7 Forma de învățământ	Învățământ cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei		Limba greacă veche I			Codul disciplinei		OLR6661				
2.2 Titularul activităților de curs				Lect. univ. dr. Mihail Mitrea							
2.3 Titularul activităților de seminar				Lect. univ. dr. Mihail Mitrea							
2.4 Anul de studiu		I	2.5 Semestrul		I	2.6 Tipul de evaluare		VP	2.7 Regimul disciplinei		DC

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	Din care: 3.2 curs	0	3.3 lucrări practice	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	Din care: 3.5 curs	0	3.6 lucrări practice	28
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					ore
3.5.1. Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					10
3.5.2. Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					4
3.5.3. Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					6
3.5.4. Tutoriat (consiliere profesională)					-
3.5.5. Examinări					2
3.5.6. Alte activități					-
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)				22	
3.8. Total ore pe semestru				50	
3.9. Numărul de credite				3	

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Cunoștințe privind fenomenul educațional
4.2 de competențe	• Operare pe calculator (minimal: Office, Internet)

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	-
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului	• Frecventarea lucrărilor practice în proporție de cel puțin 75% • Participare activă și lectura bibliografiei recomandate • Elaborarea și susținerea temelor planificate la termen • Participare activă (cu telefoanele mobile închise)

6. Competențele specifice acumulate¹

Competențe profesionale/esențiale	- Realizarea misiunii de propovăduire a credinței, în spirit irenic - Proiectarea și elaborarea unui discurs argumentat pe baza textelor sacre (expunere verbală și scrisă) - Enunțarea corectă a doctrinei cultului/Bisericii, precum și a mijloacelor transmise de aceasta pentru desăvârșirea persoanei și a lumii - Pastorația eficientă a credincioșilor: consilierea acestora potrivit regulilor proprii (legi, canoane), precum și a normelor morale - Analiza și interpretarea datelor, privind, istoria cultului/Bisericii și istoria religiilor - Săvârșirea ritualurilor cultice
Competențe transversale	- Aplicarea strategiilor de muncă riguroasă, eficientă și responsabilă, de punctualitate și conștiinciozitate misionară, pe baza principiilor, normelor și valorilor doctrinare, religios-morale și canonice - Aplicarea tehnicilor de muncă eficientă în echipă multidisciplinară (intra și extra teologic), pe diverse paliere ierahice, respectând principii de credință religioasă - Formularea unei strategii de optimizare a pregătirii profesionale continue, prin actualizarea conținuturilor învățării, aplicarea tehnologiilor informației și prin utilizarea limbilor străine

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Să introducă studentul în studiul limbii grecești
7.2 Obiectivele specifice	- Să cunoască teoretic și să aplice practic noțiuni elementare de morfologie greacă - Să dobândească un vocabular fundamental de cuvinte grecești

8. Conținuturi

8.1 Curs/seminar	Metode de predare	Observații
1.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
2.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
3.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
4.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
5.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
6.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
7.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
8.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
9.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
10.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
11.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
12.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
13.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	
14.	prelegere, descoperire dirijată, exerciții	

¹ Se poate opta pentru competențe sau pentru rezultatele învățării, respectiv pentru ambele. În cazul în care se alege o singură variantă, se va șterge tabelul aferent celeilalte opțiuni, iar opțiunea păstrată va fi numerotată cu 6.

8.2 Lucrări practice	Metode de predare	Observații
1. Studiile clasice: de ce și încotro? Rolul limbilor clasice în cultura europeană și relevanța pentru formarea în Artă Sacră (acces la surse scripturistice, patristice, liturgice, arta bizantină). Alfabetul grecesc. Clasificarea sunetelor. Fenomene fonetice de bază. Spirite. Pronunția. Exerciții de citire pe text scripturistic	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
2. Spirite și accente. Reguli elementare de accentuare. Cuvinte atone (enclitice și proclitice). Semne de punctuație. Ordinea cuvintelor în propoziție. Citire ghidată a unui text (scripturistic / liturgic / patristic)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
3. Morfologie. Părți de vorbire flexibile. Articolul hotărât. Acordul. Declinarea a II-a (-o). Vocabular elementar. Exerciții gramaticale și de citire a unui text (scripturistic / liturgic / patristic)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
4. Morfologie. Declinarea a II-a atică. Substantive contrase. Verbul: noțiuni generale. Indicativul prezent activ (verbe în -ω). Negația. Vocabular elementar. Exerciții gramaticale și de citire a unui text (scripturistic / liturgic / patristic)	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
5. Recapitulare integrată. <i>Nomina sacra</i> (I). Vocabular elementar. Expresii grecești în contexte academice. Exerciții gramaticale și de citire a unui text (scripturistic / liturgic / patristic). Citirea ghidată a inscripțiilor de pe icoane bizantine	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
6. Morfologie. Declinarea I. Indicativul prezent al verbului <i>a fi</i> (εἶναι). Vocabular elementar. Exerciții gramaticale și de citire a unui text (scripturistic / liturgic / patristic). Exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar). Citirea ghidată a inscripțiilor de pe icoane bizantine	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
7. Morfologie. Adjective (declinarea I, II). Acordul. Poziția adjectivului. Adverbe. Vocabular elementar. Exerciții gramaticale și de citire a unui text (scripturistic / liturgic / patristic). Exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar). Citirea ghidată a inscripțiilor de pe icoane / sigilii / monede bizantine	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
8. Indicativul imperfect și viitor activ (verbe în -ω + εἶναι). Acordul atic. Vocabular elementar. Exerciții gramaticale și de citire a unui text (scripturistic / liturgic / patristic). Exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar). Citirea ghidată a inscripțiilor de pe icoane / sigilii / monede bizantine	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
9. Morfologie. Declinarea a III-a. Vocabular elementar. Exerciții gramaticale și de citire a unui text (scripturistic / liturgic / patristic). Exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar). Citirea ghidată a inscripțiilor de pe icoane / sigilii / monede bizantine	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	

10. Recapitulare integrată. <i>Nomina sacra</i> (II). Vocabular elementar. Exerciții gramaticale și de citire a unui text (scripturistic / liturgic / patristic). Exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar). Citirea ghidată a inscripțiilor de pe icoane / sigilii / monede bizantine	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
11. Pronumele. Numeralul. Vocabular elementar. Exerciții gramaticale și de citire a unui text (scripturistic / liturgic / patristic). Exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar). Citirea ghidată a inscripțiilor de pe icoane / sigilii / monede bizantine	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
12. Adjective (declinarea III). Conjugarea verbelor în -μι (indicativ prezent). Vocabular elementar. Exerciții gramaticale și de citire a unui text (scripturistic / liturgic / patristic). Exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar). Inscripții grecești pe obiecte de artă bizantină	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
13. Sintaxa cazurilor. Vocabular elementar. Exerciții gramaticale și de citire a unui text (scripturistic / liturgic / patristic). Exerciții de retroversiune (cu lexic auxiliar). Inscripții grecești pe obiecte de artă bizantină	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	
14. Recapitulare integrată. Vocabular. Expresii grecești în contexte academice. Exerciții gramaticale și de citire a unui text (scripturistic / liturgic / patristic). Inscripții grecești pe obiecte de artă bizantină	conversația, exerciții, învățarea prin descoperire	

Bibliografie obligatorie

1. *Kairos. Manual de greacă veche*, trad. Ș. Colceriu, București, 2025.
2. Ștef, Ana Felicia. *Manual de Greacă Veche*. Humanitas, București, 1996, ediția a II-a, 2014.
3. Georgescu, Constantin. *Manual de Greacă Biblică*. Nemira, București, 2011.
4. Chira, Vasile. *Limba greacă veche pentru studenții facultăților de teologie*. Vol. 1: *Morfologia*. Editura Universității Lucian Blaga, Sibiu, 2006.
5. Ionescu, Vasile, Nicolae Ștefănescu. *Antologie din literatura patristică greacă a primelor secole*. Editura Institutului Biblic și de Misiune Ortodoxă, București, 1960.

Bibliografie facultativă

1. *An Independent Study Guide to Reading Greek*, ediția a II-a. The Joint Association of Classical Teachers' Greek Course. Cambridge University Press, Cambridge, 2008.
2. Bakker, Egbert J., ed. *A Companion to the Ancient Greek Language*. Blackwell, Malden, 2010.
3. Bornemann, Eduard, Ernst Risch. *Griechische Grammatik*. Verlag Moritz Diesterweg, Frankfurt am Main, 1973.
4. Christidis, Anastasios-Phoivos, ed. *A History of Ancient Greek: From the Beginnings to Late Antiquity*. Cambridge University Press, Cambridge, 2007.
5. Coderch, Juan. *Classical Greek: A New Grammar. Greek grammar taught and explained, with examples*. CreateSpace, South Carolina, 2012.
6. Colvin, Stephen C. *A Historical Greek Reader: Mycenaean to the Koiné*. Oxford University Press, Oxford, 2007.
7. _____. *A Brief History of Ancient Greek*. Wiley-Blackwell, Chichester.
8. Dumitru-Oancea, Maria-Luiza. *Limba greacă veche. Sintaxa cazurilor. O nouă teoretizare*. Editura Universitară, București, 2015.
9. Giannakis, Georgios K., ed. *Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics*. Brill, Leiden, 2013.
10. Goodwin, William W. *Greek Grammar*. Ginn & Company, Boston, 1900.

11. Hansen, Hardy, Gerald M. Quinn. *Greek: An Intensive Course*, ediția a II-a revizuită. Fordham University Press, New York, 1992.
12. Hillard, A. E., C. G. Botting. *Elementary Greek Translation Book*, ediția a III-a. Revingtons, London, 1959.
13. Horrocks, Geoffrey. *Greek: A History of the Language and Its Speakers*, ediția a II-a. Wiley-Blackwell, Malden, 2010.
14. Lukinovich, Alessandra, Madeleine Rousset. *Grammaire du grec ancien*. Georg, Geneva, 1989.
15. Major, Wilfred E., Michael Laughy. *Ancient Greek for Everyone. Essential Morphology and Syntax for Beginning Greek*. <https://ancientgreek.pressbooks.com/>
16. Mastronarde, Donald J. *Introduction to Attic Greek*. ediția a II-a. University of California Press, Berkeley, Calif., 2013.
17. Mounce, William D. *Basics of Biblical Greek*, ediția a II-a. Zondervan, Grand Rapids, Michigan, 2003.
18. Probert, P. *A New Short Guide to the Accentuation of Ancient Greek*. Bristol Classical Press, Bristol, 2003.
19. *Reading Greek. Grammar and Exercises*, ediția a II-a. The Joint Association of Classical Teachers' Greek Course. Cambridge University Press, Cambridge, 2007.
20. *Reading Greek. Text and Vocabulary*, ediția a II-a. The Joint Association of Classical Teachers' Greek Course. Cambridge University Press, Cambridge, 2007.
21. Sihler, Andrew L. *New Comparative Grammar of Greek and Latin*. Oxford University Press, Oxford, 1995.
22. Smyth, Herbert Weir. *Greek Grammar*. Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts, 1920, ediție revăzută 1956.
23. Van Emde Boas, Evert, Albert Rijksbaron, Luuk Huitink, Mathieu de Bakker. *The Cambridge Grammar of Classical Greek*. Cambridge University Press, Cambridge, 2019.
24. Vernhes, Jean-Victor. *Ἑλληνιστὶς. Discovering Ancient Greek Step by Step*, traducere și adaptare din franceză de Monique L. Cardell. Éditions Ophrys, Paris, 2009.

Instrumenta (dicționare, bibliografii, baze de date și surse online)

1. *A Bibliography of Ancient Greek Linguistics* (autor: Michel Buijs, Universitatea din Leiden), <https://hum2.leidenuniv.nl/bibliography-of-greek-linguistics/> (e.g., particule, topică).
2. *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*, editori W. Bauer, F. E. Danker, W. F. Arndt, F. W. Gingrich, ediția a III-a. University of Chicago Press, Chicago, 2000.
3. *A Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature*, editori F. Blass, A. Debrunner, traducător R. Funk. University of Chicago Press, Chicago, 1961.
4. *Ancient Greek Tutorials*, <https://ucbclassics.dreamhosters.com/ancgreek/>
5. Bailly, M. A. *Dictionnaire grec-français*. Librairie Hachette, Paris, 1901.
6. *Glottothèque: Ancient Indo-European Grammars online*, <https://spw.uni-goettingen.de/projects/aig/Ing-grc.html>
7. *Etymological Dictionary of Greek*, editor Robert Steven Paul Beekes, 2 volume. Brill, Leiden, 2010.
8. *Dicționar grec-român*, volumul 1 (A). Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu. Nemira, București, 2015.
9. *Dicționar grec-român*, volumul 2 (B-F). Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu. Nemira, București, 2012.
10. *Dicționar grec-român*, volumul 3 (Δ). Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu. Nemira, București, 2017.
11. *Dicționar grec-român*, volumul 5 (Z-H-Θ-I). Constantin Georgescu, Simona Georgescu, Theodor Georgescu. Nemira, București, 2013.
12. Lampe, G. W. H. *A Patristic Greek Lexicon*. Clarendon Press, Oxford, 1961.
13. Liddell, Henry George, Robert Scott. *A Greek-English Lexicon*. Clarendon Press, Oxford, 1996.
14. Perseus Digital Library, <http://www.perseus.tufts.edu/>
15. *The Brill Dictionary of Ancient Greek* (traducere în engleză după Franco Montanari, *Vocabulario della Lingua Greca*), editori Madeleine Goh și Chad Schroeder. Brill, Leiden, 2016.
16. *The Cambridge Greek Lexicon*, 2 volume. Cambridge University Press, Cambridge, 2021.
17. *Thesaurus Linguae Graecae*, <http://stephanus.tlg.uci.edu/>
18. <https://www.lexilogos.com/grec-ancien-dictionnaire.htm>
19. <https://ancientworldonline.blogspot.com/2009/09/open-access-textbooks.html>
20. *Learn Ancient Greek*, with Prof. Leonard Muellner, <https://youtube.com/playlist?list=PLq5Sea-jR9u2puDaLoRL-nBkpwrkURbLjT>
21. <https://www.vasilestancu.ro/greaca-veche/>
22. Reconstructed Ancient Greek pronunciation (<https://www.youtube.com/user/iostrat>)
 1. Homer, *Odyssey* a1-27, <https://youtu.be/MOvVWiDsPWQ>
 2. Homer, *Odyssey* 1, <https://youtu.be/UdyXlUmD3v4>
 3. *The Hippocratic Oath*, <https://youtu.be/Q5FHZx0oQqs>
 4. Plato, *Apology of Socrates*, <https://youtu.be/k3tlB03agFU>
 5. Aristotle, *On the Heavens* 1.09, <https://youtu.be/RNlzQ6Trr3Q>

6. Xenophon, *Anabasis* 1.1, <https://youtu.be/vEcQxQRVa-A>
7. Aesop, *Fable* 19, <https://youtu.be/VpMGZmtsFHI>
8. Pindar, *Olympian Ode* 1, <https://youtu.be/mrfVRb7yW8M>
9. Theophrastus, *Characters*, <https://youtu.be/SpM8Da7x2lk>
10. John, *The Book of Revelation*, <https://youtu.be/8vhDMvUHjRg>

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținuturile unităților de învățare au fost elaborate în urma consultării specialiștilor pe disciplină din facultățile de profil, pe baza Programei analitice aprobate la nivelul Patriarhiei Române. De asemenea, au fost luate în calcul așteptările principalilor angajatori ai absolvenților acestei specializări: structurile ecleziale, asistență socială, domeniul educațional.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs/seminar			
10.5 Lucrări practice	- Stăpânirea noțiunilor fundamentale de morfologie (declinări, conjugări, valori gramaticale de bază) - Identificarea corectă a părților de vorbire și a formelor flexionare uzuale în text - Realizarea unei analize morfologice minimale (recunoașterea formei, a lemei, a categoriei gramaticale) - Lectura corectă (cu accent și pronunție convențională) a unui text scurt, adecvat nivelului - Utilizarea unui vocabular minimal (recunoaștere și folosire contextuală a lexicului de frecvență ridicată) - Capacitatea de retroversiune elementară - Recunoașterea și interpretarea abrevierilor sacre (<i>nomina sacra</i>) - Utilizarea adecvată a termenilor și expresiilor grecești în contexte academice	- Participare activă la activitățile didactice - Răspunsuri la întrebări și sarcini de lucru (verificări curente, aplicații pe text, exerciții scurte) - Elaborarea și susținerea temelor planificate (teme/fișe de lucru), predate la termen	90% (+ 10% din oficiu)
10.6 Standard minim de performanță			
50% rezultat după însumarea punctelor ponderate conform pct. 10.3			

11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)²

Nu se aplică

Data completării

01.04.2025

Semnătura titularului de curs



Semnătura titularului de seminar



Data avizării în departament:

.....

Semnătura directorului de departament

.....

² Păstrați doar etichetele care, în conformitate cu [Procedura de aplicare a etichetelor ODD în procesul academic](#), se potrivesc disciplinei și ștergeți-le pe celelalte, inclusiv eticheta generală pentru *Dezvoltare durabilă* - dacă nu se aplică. Dacă nicio etichetă nu descrie disciplina, ștergeți-le pe toate și scrieți "Nu se aplică".